



EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME

Briselē, 2005. gada 16. septembrī
(OR. fr)

12333/05

PUBLIC 7

PIEZĪME

Temats: PADOMES IKMĒNEŠA TIESĪBU AKTU SARAKSTS
2005. GADA JŪLIJS

Šajā dokumentā ietverts:

- **I pielikumā** – Padomes 2005. gada jūlijā pieņemto galīgo likumdošanas aktu saraksts. Šo sarakstu papildina **II pielikums**, kurā ir protokolos iekļautās deklarācijas, kas pieejamas sabiedrībai. Tajā minēti arī iespējamie balsojumi pret un atturēšanās, balsojuma paskaidrojumi un balsošanas noteikumi.
- **III pielikumā** – citu 2005. gada jūlijā Padomes pieņemto tiesību aktu saraksts¹, vajadzības gadījumā minot balsošanas rezultātus, balsojuma paskaidrojumus un deklarācijas, ko Padome nolēmusi darīt zināmas atklātībai.

Šis dokuments ir pieejams arī tīmekļa vietnē: ("<http://ue.eu.int>"), Sadaļa "Dokumenti", "Pieejā Padomes dokumentiem".

Jāpiezīmē, ka spēkā ir vienīgi tie protokoli, kas attiecas uz likumdošanas aktu galīgu pieņemšanu. Atbilstošo protokolu izrakstus var saņemt no Caurskatāmības dienesta: ("transparency@consilium.eu.int").

¹ Izņemot noteiktus tiesību aktus ar ierobežotu ietekmi, kā, piemēram, procedūras lēmumus, nominācijas, to iestāžu lēmumus, kas izveidotas ar starptautisku vienošanos, atsevišķus budžeta lēmumus utt.

2005. GADA JŪLIJS

2005. GADA JŪLIJS			
GALĪGIE LIKUMDOŠANAS AKTI	PIEŅEMTIE TEKSTI	DEKLARĀCIJAS	BALSOJUMS/ BALSOJUMA PASKAIDROJUMS UN BALSOŠANAS NOTEIKUMI
2672. Padomes sanāksme (Ekonomikas un finanšu jautājumi) 2005. gada 12. jūlijā			
Padomes Lēmums par euro aizsardzību pret viltošanu, norīkojot Eiropolu par centrālo biroju euro viltošanas apkarošanai	8380/05		Vienprātīgi
Padomes Pamatlēmums par krimināltiesiskā pamata stiprināšanu, lai īstenotu tiesību aktus attiecībā uz kuģu radītu piesārņojumu	9810/05 + COR 1 (it) + COR 2 (el) + COR 3 (de) + COR 4 (da) + COR 5 + COR 6 (lv) + REV 1 (hu) + REV 1 COR 1 (hu) + REV 3 (lt)	77/05, 78/05, 79/05 80/05	Vienprātīgi

2005. GADA JŪLIJS			
GALĪGIE LIKUMDOŠANAS AKTI	PIEŅEMTIE TEKSTI	DEKLARĀCIJAS	BALSOJUMS/ BALSOJUMA PASKAIDROJUMS UN BALSOŠANAS NOTEIKUMI
Padomes Lēmums par dalībvalstu nodarbinātības politikas pamatnostādnēm	10205/05 + COR 1 (lv) + REV 1 (pt) + REV 2 (cs) + REV 3 (de) + REV 4 (lt)		Kvalificēts balsu vairākums
Eiropas Parlamenta un Padomes Regula, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1177/2003 par Kopienas statistiku attiecībā uz ienākumiem un dzīves apstākļiem (<i>EU-SILC</i>)	PE-CONS 3624/05		Kvalificēts balsu vairākums
Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par to, kā kontrolēt skaidras naudas ievēšanu vai izvešanu no Kopienas	PE-CONS 3646/05	81/05	Kvalificēts balsu vairākums
Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums, ar kuru groza Padomes Lēmumu 2001/51/EK, ar ko izveido Programmu, kura attiecas uz Kopienas pamatstratēģiju dzimumu līdztiesības jomā, un Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumu Nr. 848/2004/EK, ar ko izveido Kopienas rīcības programmu, lai atbalstītu organizācijas, kas Eiropas līmenī darbojas vīriešu un sieviešu līdztiesības jomā	PE-CONS 3630/05		Kvalificēts balsu vairākums

2005. GADA JŪLIJS

GALĪGIE LIKUMDOŠANAS AKTI	PIEŅEMTIE TEKSTI	DEKLARĀCIJAS	BALSOJUMS/ BALSOJUMA PASKAIDROJUMS UN BALSOŠANAS NOTEIKUMI
Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par kuģu izraisītu piesārņojumu un sankciju, tostarp krimināltiesisku sankciju, ieviešanu par pārkāpumiem, kas saistīti ar piesārņojumu	PE-CONS 3623/05	82/05, 83/05, 84/05, 85/05, 86/05	EL, MT – pret CY –atturas Kvalificēts balsu vairākums
Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva, ar kuru groza Padomes Direktīvu 74/408/EEK attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu sēdekļiem, to stiprinājumiem un pagalvjiem	PE-CONS 3636/05	87/05, 88/05	Kvalificēts balsu vairākums
Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par dabasgāzes pārvades tīklu piekļuves nosacījumiem	PE-CONS 3614/05	89/05	Kvalificēts balsu vairākums
2673. Padomes sanāksme (Ekonomikas un finanšu jautājumi: budžets), 2005. gada 15. jūlijā			
Padomes Regula, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2505/96 par autonomu Kopienas tarifa kvotu atklāšanu atsevišķiem lauksaimniecības un rūpniecības ražojumiem un to pārvaldi	10193/05 + COR 2 (fi) + REV 1 (hu) + REV 2 (lt) + REV 3 (sl)		Kvalificēts balsu vairākums

2005. GADA JŪLIJS			
GALĪGIE LIKUMDOŠANAS AKTI	PIEŅEMTIE TEKSTI	DEKLARĀCIJAS	BALSOJUMS/ BALSOJUMA PASKAIDROJUMS UN BALSOŠANAS NOTEIKUMI
2676. Padomes sanāksme (Lauksaimniecība un zivsaimniecība) 2005. gada 18. jūlijā Padomes Lēmums par Eiropas Kopienas pievienošanas ANO Eiropas Ekonomikas komisijas Noteikumam Nr. 94 par transportlīdzekļu apstiprināšanu attiecībā uz pasažieru aizsardzību frontālās sadursmes gadījumā un Noteikumam Nr. 95 par transportlīdzekļu apstiprināšanu attiecībā uz pasažieru aizsardzību sānu sadursmes gadījumā Padomes Direktīva par Nolīgumu starp Eiropas Dzelzceļa kopien (CER) un Eiropas Transporta darbinieku federāciju (ETF) par dažiem to mobilo darbinieku izmantošanas nosacījumu aspektiem, kuri sniedz savstarpējas izmantojamības pārrobežu pakalpojumus dzelzceļa sektorā Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums, ar ko groza Padomes Lēmumu 2000/819/EK par uzņēmumu un uzņēmējdarbības daudzgadu programmu, jo īpaši attiecībā uz maziem un vidējiem uzņēmumiem (MVU) (2001-2005)	7590/05 10050/05 + COR 1 (en) + COR 2 (da) + COR 3 (el) + COR 4 (el) + COR 5 (es) PE-CONS 3635/05	90/05, 91/05, 92/05, 93/05, 94/05, 95/05, 96/06 97/05	Vienprātīgi AT, SK, UK – atturas Kvalificēts balsu vairākums Kvalificēts balsu vairākums

DEKLARĀCIJA 77/05**Padomes deklarācija par iespēju pārskatīt MARPOL Konvenciju**

"Padome aicina Komisiju izskatīt iespēju sākt iniciatīvu Starptautiskajā Jūrniecības organizācijā, lai pārskatītu MARPOL konvenciju, konkrētāk, tās pielikumus par noteikumiem attiecībā uz naftas un citu kaitīgu šķidru vielu radīta piesārņojuma apkarošanu, un piemērot izņēmumus tikai aizliegumiem šos produktus izmest jūrā, pamatojoties uz neseniem EK un ES tiesību aktiem par kuģu radītu piesārņojumu, un ziņot Padomei par to 2006. gada gaitā."

DEKLARĀCIJA 78/05**Padomes un Komisijas deklarācija par pamatlēmuma 2. panta pielīdzināšanu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas par kuģu radītu piesārņojumu un sodu ieviešanu par pārkāpumiem 4. un 5. panta galīgajai redakcijai**

"Padome un Eiropas Komisija, atzīstot pamatlēmuma papildināmību un vajadzību pielīdzināt tā noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai par kuģu radītu piesārņojumu un sodu ieviešanu par pārkāpumiem, vienojas pielīdzināt 2. pantu direktīvas 4. un 5. panta noteikumu galīgajai redakcijai."

DEKLARĀCIJA 79/05

Komisijas deklarācija par 11. panta 3. punktu

"Gatavojot ziņojumu Padomei saskaņā ar 11. panta 3. punktu, Komisija paredz izvērtēt jebkura tās ierosinātā pasākuma ekonomisko ietekmi, kā arī tās ietekmi uz cīņu pret jūras piesārņošanu."

DEKLARĀCIJA 80/05

Komisijas deklarācija

"Ņemot vērā to, cik nozīmīga ir cīņa ar kuģu radīto piesārņojumu, Komisija atbalsta viedokli, ka piesārņojošu vielu izmešana jūrā, ko veic kuģi, ir uzskatāma par noziedzīgu nodarījumu, un atbalsta sodus, ko pieņem valsts līmenī, ja pārkāpj Kopienas regulas par kuģu radīto piesārņojumu.

Komisija tomēr uzskata, ka šis pamatlēmums nav piemērots juridisks instruments, ar ko dalībvalstīm uzlikt pienākumu padarīt par krimināli sodāmu piesārņojošu vielu nelikumīgu izmešanu jūrā un noteikt atbilstīgus kriminālsodus valsts līmenī.

Komisija – kā to argumentē Kopienas Tiesā apelācijā C-176/03 pret Pamatlēmumu par vides krimināltiesisko aizsardzību – uzskata, ka saskaņā ar pilnvarām, kas tai piešķirtas, lai sasniegtu Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 2. pantā noteiktos mērķus, Kopienai ir tiesības prasīt, lai dalībvalstis nosaka sodus – tostarp, vajadzības gadījumā kriminālsodus – valsts līmenī, ja tas ir nepieciešams, lai sasniegtu Kopienas mērķi.

Šis ir tāds gadījums attiecībā uz jautājumu par kuģu radīto piesārņojumu, kura tiesiskais pamatojums ir Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 80. panta 2. punkts.

Ja Padome pieņem pamatlēmumu par spīti šai Kopienas kompetenci, Komisija līdz lēmumam lietā C-176/03 saglabā visas tiesības, kas tai piešķirtas Līgumā."

DEKLARĀCIJA 81/05

Itālijas delegācijas deklarācija

"Itālijā jau ilgi pastāv kontroles sistēma attiecībā uz skaidras naudas pārrobežu pārvietošanu, un tāpēc tā atbalsta regulas priekšlikuma ideju un mērķus.

Attiecībā uz jautājumu par regulas piemērošanas robežlielumu Itālijas delegācija izsaka šādas piezīmes:

- to dalībvalstu likumdošana, kurām jau ir normatīvie akti par kontroli attiecībā uz skaidras naudas pārvietošanu, paredz atšķirīgus robežlielumus. Tomēr, lai panāktu saskaņošanu, būtu jāparedz vienots robežlielums Kopienas līmenī.
- šajos apstākļos Itālijas delegācija uzskata, ka būtu vēlams, lai regulas piemērošanas robežlielums atbilstu tam, kas paredzēts esošajos Kopienas noteikumos. Direktīvas pret nelikumīgi iegūtas naudas legalizēšanu, kas ir cieši saistītas ar apspriežamo priekšlikumu, paredz robežlielumu EUR 15 000 apmērā aizsardzības pasākumu piemērošanai. Lai saglabātu Kopienas aktu vienādību un vispārējo saskaņotību, Itālijas delegācija vēlas, lai turpmākā regulas pārskatīšanā minēto robežlielumu pieņemtu arī šīs regulas vajadzībām;
- turklāt dažādu robežlielumu piemērošana varētu maldināt iedzīvotājus. Īpaši tas attiecas uz papildu normatīvajiem aktiem vai tiem aktiem, ko par tādiem uzskata iedzīvotāji."

DEKLARĀCIJA 82/05

Padomes deklarācija par 8. apsvērumu un 4. un 5. pantu

"Padome piekrīt, ka naudassodiem nevajadzētu būt apdrošināmiem un ka šis jautājums būtu jāizskata attiecīgā starptautiskā forumā."

DEKLARĀCIJA 83/05

Maltas vienpusējā deklarācija par kuģu radītu piesārņojumu

"Malta piekrīt direktīvas pamatmērķim apkarot kuģu radītu piesārņojumu kā vienu no tiem elementiem, kas var kaitēt jūras videi. Tā kā Malta ir salu valsts, tās saimnieciskie un sociālie iztikas līdzekļi faktiski ir pilnībā atkarīgi no veselīgas un ilgtspējīgas jūras vides.

Malta tomēr uzskata, ka patreizējā direktīva neatbilst starptautiskajām jūras tiesībām. Starptautiskās jūras tiesības būtu piemērotākā sistēma, kurā paredzēt noteikumus, ar ko reglamentē tādu nozari kā jūras nozari, kas savā būtībā ir globāla.

Malta vēlas paust vienotību ar jūras nozari, kuras pārstāvji ir pauduši bažas par šīs direktīvas piemērotību un negatīvajām sekām, ko tā atstās uz kuģniecību Eiropā. Laikā, kad Eiropa un visa pasaule pārdzīvo jūrnieku trūkuma krīzi, šī direktīva un tai atbilstošais pamatlēmums var tikai vēl vairāk samazināt potenciālo jūrnieku interesi par karjeru jūrniecības nozarē, kaitējot Kopienas centieniem pozitīvā veidā risināt šo problēmu.

Malta atkārtoti pauž cerību, ka šāda vienpusēja, direktīvas noteikta darbība neradīs precedentu, kas turpmāk mazinātu Starptautiskās jūrniecības organizācijas autoritāti. Būtu pamats nopietnam satraukumam, ja jūrniecības standartu starptautisko piemērojamību apdraudētu trešās valstis, kas ir nolēmušas ignorēt starptautiskos tiesību aktus ne tāpēc, ka tās būtu gatavas pakļauties stingrākiem noteikumiem, bet ļaunprātīgu un manipulatīvu iemeslu pēc. Ir svarīgi, lai Eiropa rīkotos saskaņā ar tās ilgstošo tradīciju ievērot tiesiskumu un lai tā aizstāv principu par starptautisko tiesību aktu vispārējo piemērojamību, īpaši attiecībā uz jūras nozari.

Turklāt Malta nepiekrīt, ka administratīva vai cita veida ne krimināla rakstura naudassodi par piesārņošanu nevarētu būt apdrošināmi. Ja šie sodi nebūtu apdrošināmi, tas nepamatoti un netaisnīgi palielinātu kuģniecības nozares neaizsargātību, neskatoties uz pašas nozares centieniem palielināt kuģošanas drošību. Malta uzskata, ka šis jautājums neietilpst šīs direktīvas darbības jomā, kuras mērķis ir noteikt pārkāpumus saistībā ar kuģu radīto piesārņojumu, un attiecīgas sankcijas nosaka līdzīgajā pamatlēmumā.

Tāpēc Malta balso pret šo direktīvu."

DEKLARĀCIJA 84/05

Grieķijas deklarācija

"Grieķija atbalsta direktīvas mērķi, proti, aizsargāt jūras vidi, un ir īpaši ieinteresēta to veicināt, ņemot vērā Grieķijas īpašo ģeogrāfisko situāciju (gara piekrastes zona, daudzas salas) un tūrisma nozares īpašo nozīmi valsts ekonomikā.

Grieķija tomēr nevar pieņemt direktīvas tekstu, jo tās noteikumi pārsniedz starptautiskos spēkā esošos tiesību aktus, un tas varētu negatīvi ietekmēt kuģniecību kopumā.

Jo īpaši Grieķija uzskata, ka direktīvas noteikumi, ar ko jūrniecības darbība un jūrniecības profesija ir pakļauta krimināltiesiskām sankcijām, pārsniedz Starptautiskās MARPOL konvencijas noteikumus un ir pretrunā ar tirdzniecības kuģu starptautisko raksturu, kam jāpiemēro vienoti starptautiskie noteikumi.

Tāpat Grieķija uzskata, ka tiesiskā neskaidrība, kas rastos, īstenojot direktīvu, samazinātu Kopienas jūrnieku un vispār jūras transporta jomā strādājošo cilvēku tiesiskās aizsardzības līmeni, un tādējādi samazinātu jauniešu interesi apgūt kādu no jūrniecības profesijām un jauno uzņēmēju interesi pievērsties jūrniecības sektoram Eiropas Savienībā.

Šajā sakarībā un attiecībā uz jautājumu par to, vai var apdrošināt naudassodus par jūras piesārņošanu, Grieķija uzskata, ka, ņemot vērā starptautisko apdrošināšanas praksi, nevar apdrošināt tikai tos sodus, ko piespiež par krimināliem nodarījumiem."

DEKLARĀCIJA 85/05

Vācijas Federatīvās Republikas valdības deklarācija attiecībā uz 10.a apsvērumu

"Vācijas Federatīvās Republikas valdība uzskata, ka nebūtu lietderīgi izveidot Eiropas Krasta apsardzes dienestu, kas būtu atbildīgs vienlaikus par negadījumu seku novēršanu un kontrolēšanu, un jaunas Eiropas organizācijas izveides vietā labprātāk vēlas veicināt sadarbību starp dalībvalstīm šajās nozarēs."

DEKLARĀCIJA 86/05

Kipras deklarācija:

"Kipra atbalsta šīs direktīvas pamatprincipu un mērķus, t.i., sankciju uzlikšanu visiem, kas ir atbildīgi par kuģu radītu piesārņojumu, lai cīnītos pret šo problēmu un aizsargātu jūras vidi.

Kuģniecības nozares starptautiskais raksturs nozīmē, ka visām tiesību normām ir jāatbilst starptautiskajiem noteikumiem, un nekādā gadījumā piesārņojuma kontrolēšana, piemērojot sankcijas par to atbildīgajām personām, nevar būt izņēmums.

Kipra uzskata, ka šīs direktīvas priekšlikuma un pamatlēmuma priekšlikuma izskatīšanas laikā veiktie grozījumi atšķiras no attiecīgajiem starptautiskās MARPOL konvencijas noteikumiem attiecībā uz piesārņojuma novēršanu un kontroli.

Ņemot vērā šīs atšķirības, Kipra nevar atbalstīt šo noteikumu pieņemšanu, tāpēc atturas no balsojuma par šo direktīvu.

Turklāt, atzīstot to, cik svarīgi ir, lai apdrošināšana segtu šos naudassodus, un ņemot vērā starptautisko jūras apdrošināšanas praksi, Kipra uzskata, ka administratīvos sodus var apdrošināt, jo tie ir noteikti, izmantojot kritērijus, kas atšķiras no tiem, uz kuru pamata tiesas piespriež naudassodus par pārkāpumiem, kas radušies krāpšanas vai rupjas neuzmanības dēļ."

DEKLARĀCIJA 87/05

Itālijas delegācijas deklarācija

"Itālija pauž gandarījumu par ierosinātajām direktīvām un vēlas to drīzu pieņemšanu.

Saistībā ar direktīvas projektu par sēdekļiem Itālija vēlētos, lai sāniski vērstu sēdekļu aizliegumu attiecinātu uz visām transportlīdzekļu kategorijām. Šajā sakarā Itālija vēlētos lūgt Komisiju turpināt izskatīt šo jautājumu, lai netiktu pagarināts 5 gadus ilga atkāpes periods, kas piešķirts M3 kategorijas transportlīdzekļiem, kuru masa nepārsniedz 10 tonnas, kā noteikts Komisijas sākotnējā priekšlikumā.

Saistībā ar direktīvas projektu par drošības jostām Itālija vēlētos lūgt Komisiju veikt pasākumus, lai prasību pēc drošības jostu ierīces piemērotu arī II klases autobusiem, jo šajos transportlīdzekļos, ko bieži izmanto ārpus apdzīvotām vietām, saskaņā ar Itālijas tiesību aktiem ir ierīkotas drošības jostas.

Šajā ziņā Itālija vēlētos jautāt Komisijai, vai valsts var paturēt spēkā prasību, ka II klases transportlīdzekļos obligāti jābūt drošības jostu ierīcēm."

DEKLARĀCIJA 88/05

Apvienotās Karalistes deklarācija

"Apvienotā Karaliste pilnībā atbalsta šos trīs priekšlikumus, lai uzlabotu transportlīdzekļu drošību attiecībā uz to sēdekļiem, drošības jostām un jostu stiprinājumiem, kā arī atbalsta to iespējami ātrāku īstenošanu praksē.

Tomēr Direktīvas 74/408/EK grozījuma 3. pantā un Direktīvas 76/115/EK grozījuma un Direktīvas 77/541/EK grozījuma 4. pantā paredzētie transponēšanas termiņi izraisa īpašas grūtības Apvienotās Karalistes juridiskajiem dienestiem, jo parasti transponēšanas periods ir divpadsmit, nevis seši mēneši no spēkā stāšanās dienas, kā to pieprasa šie priekšlikumi.

Lai nodrošinātu pēc iespējas ātrākus uzlabojumus pasažieru drošībā visā Eiropas Savienībā, mēs nevēlamies novilcināt šo konkrēto priekšlikumu īstenošanu. Tomēr mēs gribētu piezīmēt, ka šādiem priekšlikumiem principā mēs prasīsim vismaz divpadsmit mēnešus ilgu transponēšanas laiku."

DEKLARĀCIJA 89/05

Komisijas deklarācija

"Šī regula neattiecas uz uzglabāšanu un piekļuvi glabātuvēm.

Tātad uzglabāšanu un piekļuvi glabātuvēm nepieminēs pamatnostādnēs, kas paredzētas šīs regulas 9. panta 1. punktā vai grozītas ar šīs regulas 9. panta 2. punktu."

DEKLARĀCIJA 90/05

Padomes deklarācija

Padomes paziņojums par 4. pantu par vārda "*penalties*" ("sodi") lietošanu Eiropas Kopienas juridiskajos instrumentos angļu valodas versijā:

"Pēc Padomes atzinuma, ja Eiropas Kopienas juridiskajos instrumentos angļu valodas versijā ir lietots vārds "*penalties*" ("sodi"), šis vārds ir lietots neitrālā nozīmē un neattiecas konkrēti uz krimināltiesiskām sankcijām, bet var arī ietvert administratīvas un finansiālas sankcijas, kā arī cita veida sankcijas. Ja dalībvalstīm ir pienākums ar Kopienas tiesību aktu ieviest "*penalties*" ("sodus"), tās saskaņā ar Tiesas judikatūru var izvēlēties atbilstīgu sankciju veidu.

Kopienas valodu datu bāzē pieejami šādi vārda "*penalties*" tulkojumi citās valodās:

čehu valodā "*sankce*", spāņu valodā "*sanciones*", dāņu valodā "*sanktioner*", vācu valodā "*Sanktionen*", igauņu valodā "*sanktsioonid*", franču valodā "*sanctions*", grieķu valodā "*κυρώσεις*", ungāru valodā "*jogkövetkezmények*", itāliešu valodā "*sanzioni*", latviešu valodā "*sankcijas*", lietuviešu valodā "*sankcijos*", maltiešu valodā "*penali*", holandiešu valodā "*sancties*", poļu valodā "*sankcje*", portugāļu valodā "*sanções*", slovēņu valodā "*kazni*", slovāku valodā "*sankcie*", somu valodā "*seuraamukset*" un zviedru valodā "*sanktioner*".

Ja juridisko instrumentu pārskatītajās angļu valodas versijās agrāk lietotais vārds "*sanctions*" ir aizstāts ar vārdu "*penalties*", tas nenosaka būtisku atšķirību."

DEKLARĀCIJA 91/05

Komisijas deklarācija

Deklarācija par 3. pantu

"Izstrādājot ziņojumu, kas paredzēts 3. pantā, Komisija ņems vērā nolīguma ekonomisko un sociālo ietekmi uz uzņēmumiem un darba ņēmējiem, uz kuriem attiecas direktīva."

DEKLARĀCIJA 92/05

Komisijas deklarācija

Deklarācija par 5. pantu

"Komisija atgādina, ka saskaņā ar Tiesas judikatūru, direktīvā minētās darbības nepastāvēšana dalībvalstī neatbrīvo attiecīgo dalībvalsti no pienākuma veikt juridiskus vai normatīvus pasākumus, lai nodrošinātu pienācīgu visu šīs direktīvas noteikumu transponēšanu.

Tomēr ģeogrāfiska neiespējamība atbrīvo attiecīgo dalībvalsti no pienākuma transponēt. Pašreizējā situācijā tas attiektos uz Kipru un Maltu."

DEKLARĀCIJA 93/05

Komisijas deklarācija

Deklarācija par dzelzceļa sektora attīstības uzraudzību

"Komisija piešķir lielu nozīmi dzelzceļa transporta attīstībai, kas izriet no Kopienas direktīvām, kuras pieņemtas, lai attīstītu Eiropas dzelzceļus, tostarp virzību pretim tirgus atvēršanai. Tā cer, ka sociālie partneri veicinās šo attīstību un ka sociālais dialogs atspoguļos sektora attīstību. Tā vēlas nekavējoties lūgt sociālā dialoga komitejai paplašināt tās pārstāvniecību atbilstīgi šai attīstībai.

Šajā sakarā Komisija ierosina pirms direktīvas 5. pantā minētā datuma iesniegt Padomei ziņojumu, kurā ņemta vērā sociālo partneru nolīguma ekonomiskā un sociālā ietekme uz uzņēmumiem un darba ņēmējiem, kā arī sociāla dialoga sarunu, kas rīkotas saskaņā ar nolīguma 10. un 11. klauzulu, ietekme uz visiem attiecīgajiem jautājumiem, tostarp 4. klauzulu.

Tā vēlas uzņemties vajadzīgās ierosmes, ierosinot direktīvas grozījumu, ja sociālie partneri vienosies par jaunu nolīgumu, pat ja tas tiks noslēgts pirms direktīvas 5. pantā minētā datuma."

DEKLARĀCIJA 94/05

Vācijas Federatīvās Republikas deklarācija, ko atbalsta Austrija

"Vācijas Federatīvā Republika, kuru atbalsta Austrija, uzskata, ka direktīvas mērķis ir ne tikai nodrošināt to darba ņēmēju aizsardzību un drošību, kas sniedz pārrobežu dzelzceļa pakalpojumus, bet arī veicināt pārrobežu dzelzceļa pakalpojumu savstarpējo izmantojamību.

Lai izvairītos no direktīvas iespējami negatīvas ietekmes uz topošo Eiropas dzelzceļa tirgu, federālā valdība uzsver šādu aspektu nozīmi:

- ka saistībā ar jaunajām sarunām, kas paredzētas divus gadus pēc sociālo partneru nolīguma noslēgšanas, sociālie partneri vienojas par lielāku skaitu secīgu atpūtu ārpus dzīvesvietas un, to darot, pienācīgi apsver privāto dzelzceļa sabiedrību intereses
- un ka Eiropas Komisija savā ziņojumā saskaņā ar direktīvas 3. pantu velta īpašu uzmanību direktīvas ietekmei uz mazākām un vidējām dzelzceļa sabiedrībām, un, to darot, apraksta privāto dzelzceļu tirgus daļu attīstību un dzelzceļa satiksmi kopumā saistībā ar citiem transporta veidiem (jo īpaši auto transportu) un izvērtē to saistībā ar direktīvu."

DEKLARĀCIJA 95/05

Nīderlandes deklarācija

"Nīderlandes delegācija var atbalstīt direktīvu, ar ko realizē nolīgumu starp sociālajiem partneriem par dažiem aspektiem saistībā ar darba ņēmēju darba laiku dzelzceļa sektorā, kuri sniedz pārrobežu pakalpojumus. Šis nolīgums nodrošina to dzelzceļa darbinieku aizsardzību un drošību, kuri ir iesaistīti pārrobežu pakalpojumu sniegšanā.

Lai dzelzceļa nozarē veicinātu pārrobežu savietojamības pakalpojumu attīstību, Nīderlandes delegācija lūdz īpašu vērību piegriezt nolīguma 4. klauzulai. Ar šo klauzulu nosaka, ka pēc ikdienas atpūtas ārpus dzīvesvietas ir jāseko ikdienas atpūtai dzīvesvietā, un paredz iespēju sociālajiem partneriem valsts līmenī vest pārrunas par otro atpūtu ārpus dzīvesvietas.

Ja šo pārrunu rezultātā panāks vienošanos par nozīmīgāku atpūtas reižu skaitu ārpus dzīvesvietas, Nīderlandes delegācija pieņem, ka Komisija pēc iespējas ātrāk ierosinās grozījumus direktīvā, arī gadījumā, ja šīs pārrunas būs pabeigtas pirms dienas, kas minēta direktīvas 5. pantā."

DEKLARĀCIJA 96/05

Apvienotās Karalistes deklarācija

"Apvienotā Karaliste bez ierunām atbalsta sociālo partneru tiesības izstrādāt nolīgumus un, attiecīgajā gadījumā, lūgt, lai tos realizē ar direktīvām.

Attiecībā uz šo nolīgumu paplašināšanu, padarot tos saistošus visiem tirgus dalībniekiem, Ministru Padomei, kurai lūdz apstiprināt šo paplašināšanu, ir pienākums izpētīt tā ietekmi uz attiecīgo nozari kopumā, jo īpaši uz tām personām, kuras nav bijušas tieši pārstāvētas pārrunās.

Padomes direktīva ar dažiem to mobilo darbinieku izmantošanas nosacījumu aspektiem, kuri sniedz savstarpējas izmantojamības pārrobežu pakalpojumus dzelzceļa sektorā, tiecas ne tikai nodrošināt darba ņēmēju aizsardzību un drošību, bet arī veicināt pakalpojumu attīstību.

Kopš šī nolīguma parakstīšanas ir pieņemti jauni Kopienas pasākumi, kuru mērķis ir pabeigt starptautisko kravas pārvadājuma tirgus liberalizāciju. Apvienotā Karaliste pievienojas dažu nozares ieinteresēto pušu bažām par to, ka daži direktīvas noteikumi, tos īstenojot, varētu samazināt izaugsmes iespējas un, sekojoši, varētu apdraudēt nodarbinātības iespējas nākotnē. Tas varētu apdraudēt pašas Komisijas mērķi 2010. gadā panākt dzelzceļa kravas pārvadājumu līmeņa paaugstināšanu līdz 1998. gada līmenim. Tādēļ mēs lūdzam sociālos partnerus izskatīt šos paceltos jautājumus, izvērtējot nolīgumu 2006. gada janvārī.

Mēs paužam gandarījumu par Eiropas Komisijas apņemšanos ņemt vērā direktīvas un nolīguma sociālo un ekonomisko ietekmi, izstrādājot ziņojumu saistībā ar to īstenošanu. Tomēr, lai visi tiesību akti sasniegtu mērķi, ir svarīgi, lai pirms to pieņemšanas notiktu konsultācijas ar tām personām, kuras ietekmēs attiecīgie pasākumi, ka arī lai šīs personas pienācīgā veidā varētu piedalīties tiesību aktu izstrādē.

Vispārinot, Apvienotā Karaliste uzskata, ka sociālo partneru nolīguma ietekmes dziļākas analīzes īstenošana piemērotā laikā atbilstu Komisijas darba plānam "Labāka reglamentēšana ekonomikas izaugsmes un nodarbinātības jomā". "

*

*

*

KOMISIJAS SNIEGTA INFORMĀCIJA

**Pamatojoties uz sociālo partneru dotajiem norādījumiem,
Komisija informācijas nolūkā precizēja šādus punktus:**

1. klauzula

Darbības joma

Šo nolīgumu piemēro mobilajiem dzelzceļa darbiniekiem, kuri iesaistīti savstarpējas izmantojamības pārrobežu pakalpojumu nodrošināšanā. Par tādiem uzskata dzelzceļa darbiniekus, kas iesaistīti šādu pakalpojumu nodrošināšanā vairāk kā vienu stundu dienā. Tādēļ stundas, kas pavadītas, sniedzot šādu pakalpojumu, aprēķina nevis pamatojoties uz vidējo stundu skaitu laika periodā, bet gan uz absolūtu stundu skaitu. Attiecīgi nolīgums attiecas arī uz tiem dzelzceļa darbiniekiem, kas šādus pakalpojumus sniedz neregulāri. Sociālie partneri ar nolūku dalībvalsts ziņā atstāja to noteikumu izstrādi, kas piemērojami darbiniekiem, kas vienlaikus strādā valsts un pārrobežu līmenī.

Dažos gadījumos nolīguma piemērošana nav obligāta. Sociālie partneri nevēlas piemērot šo nolīgumu jau pastāvošiem vietējā mēroga nolīgumiem, pat ja tajos ir atkāpe no šā nolīguma. Šiem attiecīgajiem nolīgumiem būtu jāpaliek spēkā, ņemot vērā savstarpējas izmantojamības pārrobežu satiksmes ierobežoto būtību.

2. klauzula

Definīcijas

Sociālie partneri nevēlas, lai šis nolīgums attiektos uz personālu, kas strādā uzkopšanas vai sabiedriskās ēdināšanas nodaļās. To parasti pieņem darbā ārpus dzelzceļa sektora.

3. klauzula

Diennakts atpūta dzīvesvietā

Sociālie partneri uzsver, ka "samazināta ikdienas atpūta" nozīmē laika posmu, kas ir samazināts no minimālajām 12 secīgām stundām 24 stundu periodā: vai tās ir 3 stundas vai 5 minūtes, to uzskata par samazinātu dienas atpūtu. Sociālie partneri atstāj valstu iestāžu ziņā noteikt "būtiski samazinātas ikdienas atpūtas" skaidrojumu, ja vien tās ilgums nav mazāks par "9 secīgām stundām 7 dienu laika posmā", kas noteiktas klauzulā. Tie arī skaidri norādīja, ka 3. klauzulu interpretē tā, ka tā pieļauj tikai vienu samazinājumu 7 dienu periodā neatkarīgi no samazinājuma lieluma.

4. klauzula

Diennakts atpūta ārpus dzīvesvietas

Nolīgumā noteikta vismaz 8 stundas ilga ikdienas atpūta ārpus dzīvesvietas katrā 24 stundu laika posmā. Sociālie partneri paskaidroja: lai arī šis noteikums neuzliek kompensācijas atpūtu, tas arī neizslēdz šīs kompensācijas iespēju. Jautājumu par to, vai kompensācijas atpūtu paredz vai ne, atstāj to dalībvalstu iestāžu ziņā, kuras transponēt nolīgumu.

Ar šo klauzulu tomēr nepieļauj vairāk kā divus atpūtas periodus ārpus dzīvesvietas. Divu atpūtas periodu ierobežojums sasniegts padziļinātu pārrunu rezultātā starp sociālajiem partneriem tas ir daļa no vispārējā nolīguma.

Sociālie partneri paskaidroja, ka vārds "pārrunas" zemspvītras piezīmē 14. lappusē (FR valodas versijā) nozīmē, ka iesaistītās puses uzsāks pārrunas, lai panāktu nolīgumu. Šis nolīgums var būt kolektīvs nolīgums vai nolīgums, kas panākts ar uzņēmumu. Šajā pat zemspvītras piezīmē termins "kompensācija" būtu jāinterpretē kā finansiāla un laika kompensācija atkarībā no pārrunu iznākuma. Sociālie partneri tomēr uzsvēra, ka nolīguma mērķis ir pasargāt darba ņēmēju veselību un drošību un ka šis mērķis ir būtisks šā jēdziena interpretēšanā.

Sociālie partneri skaidri norādīja, ka to mērķis nav ieviest vairāk ierobežojumu kā darba laika direktīvā un ka termins "sociālie partneri" šajā zemspvītras piezīmē būtu jāinterpretē "industrijas divu pušu" nozīmē, kā tas ir šajā direktīvā angļu valodas versijā.

5. klauzula

Pārtraukumi

Saskaņā ar šo nolīgumu pārtraukumu var dalīt vairākās daļās. Nolīgumā nav noteikts daļu skaits un ilgums, tādējādi par to var nolemt katras valsts līmenī. Protams, valsts noteikumiem ir jāņem vērā mērķis "pietiekami, lai darba ņēmējs varētu atpūsties".

Vārds "vajadzētu" (franču valodas versijā) nozīmē, ka neparedzamu notikumu gadījumā, kas ietekmētu pārtraukumu plānošanu, vilcienam nav jāapstājas, lai personāls varētu saņemt pārtraukumu.

6. klauzula

Nedēļas atpūtas laiks

Saskaņā ar šo nolīgumu gadā ar 52 darba nedēļām darba ņēmējiem būtu jāpiešķir vidēji 2 atpūtas dienas nedēļā (papildus ikdienas atpūtai). Tādējādi, darba ņēmējam būtu 104 atpūtas periodi pa 24 stundām katrs. Ja darba ņēmējam ir 4 nedēļu brīvdienas, tad viņam būtu jāstrādā 48 nedēļas un tādējādi viņam pienākas 96 atpūtas periodi.

Šiem periodiem 52 darba nedēļu laikā būtu jāietver:

- 12 nedēļas gadā, kad darba ņēmējam pienākas 60 secīgas atpūtas stundas, tostarp nedēļas nogale (sestdiena un svētdiena);
- 12 nedēļas gadā, kad darba ņēmējam pienākas citas 60 secīgas atpūtas stundas, kurās nedēļas nogales iekļaušana nav garantēta.

Atlikušajās nedēļās darba ņēmējam pienākas vismaz 36 secīgas atpūtas stundas (viena nedēļas atpūta un viena dienas atpūta). Kopumā vidējais atpūtas laiks ir 36 + 24 stundas nedēļā. Pat ja katram darba ņēmējam ir tiesības uz vidēji 2 atpūtas dienām nedēļā viena gada laikā, šis nolīgums jebkurai noteikta nedēļai garantē tikai minimālo atpūtas periodu 24 stundas un dienas atpūtas periodu 12 stundas, kas pieskaitāms 36 stundām nedēļā.

Līgumiem, kas īsāki par gadu, nolīgumu piemēro proporcionāli. Noteikumus attiecībā uz darba ņēmēju, kas savstarpējas izmantojamības pakalpojumus sniedz mazāk kā gadu, reglamentē valsts līmenī.

7. klauzula

Vadīšanas laiks

Šajā klauzulā vadīšanas laiku saprot kā plānotu vadīšanas laiku. Iespējams apvienot vadīšanas laiku ar citiem uzdevumiem līdz pieļaujamā darba laika robežai. Ja vadīšanas laiku pagarina neplānotu notikumu dēļ vai apvienojot vadīšanas laiku ar citiem pienākumiem, jāpiezīmē, ka maksimālo nedēļas vadīšanas darba laiku reglamentē darba laika direktīva, nevis šis nolīgums.

8. klauzula

Uzraudzība

Sociālie partneri uzskata, ka laika uzskaites dokumentācija jādara pieejama darba ņēmējiem un valsts iestādēm. Valsts iestādes nosaka, kur šo laika uzskaites dokumentāciju uzglabā. Tajā jānodrošina, ka ievērotas visas nolīguma klauzulas, tostarp saistībā ar braukšanas laiku.

9. klauzula

Noteikumu stingrības nemazināšanas klauzula

Šā nolīguma piemērošana nekādā gadījumā nav pietiekams pamatojums, lai samazinātu vispārējo aizsardzības līmeni, ko paredz mobilajiem darba ņēmējiem, kuri veic savstarpējās izmantojamības pārrobežu pakalpojumus.

10. klauzula

Nolīguma izpildes pārraudzība

Saistībā ar šo nolīgumu "parakstītāji" un "puses" nozīmē vienu un to pašu.

Ar šo nolīgumu sociālie partneri ir uzņēmušies saistības uzraudzīt nolīguma transponēšanu un piemērošanu dalībvalstīs un apmainīties ar informāciju šajā sakarā, neatkarīgi no Komisijas pienākuma uzraudzīt Padomes direktīvas transponēšanu.

11. klauzula

Izvērtējums

Attiecībā uz novērtēšanu parakstītāji turklāt uzņemas uzraudzīt savstarpējas izmantojamības pārrobežu sektora attīstību.

Pēc sociālo partneru sniegtās informācijas, novērtēšana sāksies 2006. gadā, lai arī 2006. gada janvāris var šķist esam pāragrs termiņš. Novērtēšanas mērķis ir uzraudzīt savstarpējas izmantojamības pārrobežu tirgus attīstību un izvērtēt nolīguma klauzulas, ņemot vērā pirmo pieredzi.

12. klauzula

Pārskatīšana

Pārskatīšanas klauzula ir standarta pārskatīšanas klauzula, kas atrodama šāda tipa nolīgumos.

DEKLARĀCIJA 97/05

Komisijas deklarācija par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumam, ar ko groza Padomes Lēmumu 2000/819/EK par uzņēmumu un uzņēmējdarbības daudzgadu programmu, īpaši attiecībā uz mazajiem un vidējiem uzņēmumiem (MVU) (2001-2005) ¹

"Komisija apstiprina, ka, īstenojot daudzgadu programmu, tā piešķirs likumdevēju apstiprinātus papildu līdzekļus Kopienas finanšu instrumentiem ², lai maziem un vidējiem uzņēmumiem uzlabotu finansējuma pieejamību."

¹ COM(2004)781 galīgā redakcija, 7.12.2004.

² Kā izklāstīts pirmajā daudzgadu programmas Lēmuma 2000/819/EK (20.12.2000.) I pielikuma 4. punkta a) apakšpunktā.

2005. GADA JŪLIJS	
CITI AKTI	Publiski pieejamie balsojumi
Rakstiskā procedūra, kas pabeigta 2005. gada 1. jūlijā Padomes Lēmums, ar ko pilnvaro Komisiju Eiropas Kopienas vārdā sākt sarunas Apvienoto Nāciju Organizācijas Starptautisko tirdzniecības tiesību komisijā (<i>UNCITRAL</i>) attiecībā uz projektu konvencijai par elektronisko komunikāciju izmantošanu starptautiskajos līgumos Dok. 10705/05 <u>Deklarācijas, kas pieejamas sabiedrībai</u> <u>Komisijas deklarācija</u> 1. <i>"Komisija sarunu laikā UNCITRAL koordinēs dalībvalstu nostāju, lai nodrošinātu to, ka paredzētā UNCITRAL konvencija par elektronisko komunikāciju izmantošanu starptautiskajos līgumos atbilst Direktīvai EK/2000/31 par elektronisko tirdzniecību, jo īpaši tās noteikumiem par definīcijām (īpaši attiecībā uz reģistrācijas vietām, 2. pants), vispārējo sniedzamo informāciju (5. pants), līgumu statusu (9. pants), sniedzamo informāciju pirms līguma noslēgšanas (10. pants), pasūtījuma izdarīšanas principiem (11. pants).</i> 2. <i>Tādējādi Komisija sarunu laikā izvērtēs vajadzību pēc pārtraukšanas klauzulas, lai nodrošinātu to, ka dalībvalstis pilnīgi piemēro Direktīvu EK/2000/31 savstarpējās attiecībās, jo īpaši attiecībā uz 1. punktā minētajiem jautājumiem.</i> 3. <i>Komisija nodrošinās to, ka sarunas norisinās ciešā sadarbībā ar dalībvalstīm, kas ir pārstāvētas UNCITRAL. Šajā sakarā organizēs sanāksmes uz vietas, lai nodrošinātu dalībnieku kopējas nostājas. Pirmo sagatavošanas sanāksmi organizēs Vīnē 4. jūlijā, pirms UNCITRAL sanāksmes sākšanas."</i> <u>Francijas delegācijas deklarācija</u> <i>"Pilnvaras priekšlikumā norāda, ka Komisija "vadīs sarunas". Šajā sakarībā Francija vēlas atgādināt, ka, tā kā Eiropas Kopiena nav UNCITRAL locekle, Komisija piedalās tikai novērotāja statusā un, lai kādas pilnvaras tai būtu piešķirtas, tā nevar piedalīties diplomātiskajā sanāksmē kā sarunu vadītāja Eiropas Savienības dalībvalstu vārdā sarunās ar trešām valstīm, kas ir UNCITRAL locekles.</i>	

2005. GADA JŪLIJS	
CITI AKTI	Publiski pieejamie balsojumi
<i>Turklāt uz Konvenciju neattiecas vienīgi Komisijas kompetence, bet gan kompetence, kas tai kopīga ar dalībvalstīm un kura tai pieder tikai jomās, kurās Komisija, izdodot likumus, ir ieguvusi ārēju kompetenci. Attiecīgi, lai kā arī būtu formulēts pilnvarojums, Komisija vada koordināciju Kopienā, lai panāktu Kopienas sarunu nostāju tikai jomās, uz ko attiecas Kopienas kompetence; šo nostāju var izteikt Komisija, tās dalībvalsts delegācija, kas nodrošina prezidentūru, vai cita delegācija atkarībā no tā, ko kopā nolems dalībvalstis."</i> 2672. Padomes sanāksme (Ekonomikas un finanšu jautājumi) 2005. gada 12. jūlijā Padomes Lēmums par dalībvalstu nodarbinātības politikas pamatnostādņēm Dokumenti 10205/05, 10667/05 Padomes Lēmums, ar ko Lēmumu 1999/70/EK par dalībvalstu centrālo banku ārējiem revidentiem groza attiecībā uz <i>De Nederlandsche Bank</i> ārējo revidentu Dok. 9669/05 Padomes Lēmums, ar kuru groza Lēmumu 2001/264/EK, ar ko pieņem Padomes drošības reglamentu Dok. 9445/05 Padomes Regula, ar kuru jauna eksportētāja kontekstā izbeidz pārskatīt Padomes Regulu (EK) Nr. 1995/2000, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu cita starpā attiecībā uz Alžīrijas izcelsmes urīnvielas un amonija nitrāta šķīdumu ("UAN") importu Dok. 10266/05 Padomes Regula, ar kuru piemēro galīgo antidempinga maksājumu attiecībā uz Vjetnamas izcelsmes velosipēdu importu un groza Regulu (EK) Nr. 1524/2000, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu attiecībā uz tādu velosipēdu importu, kuru izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā Dok. 10062/05 + REV 1 (sl)	
	EE, DK, NL, SE – pret

2005. GADA JŪLIJS	
CITI AKTI	Publiski pieejamie balsojumi
Padomes Regula, kas attiecas uz noteiktu Ukrainas tērauda izstrādājumu importa ierobežojumu pārraudzību un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 2266/2004 Dok. 10597/05 Padomes Lēmums par nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Kopienu un Ukrainas valdību par noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecību Dok. 10507/05 Padomes Atzinums par atjaunināto Portugāles stabilitātes programmu Dok. 11122/05 + COR 1 (de) 2674. Padomes sanāksme (Vispārējās lietas un ārējās attiecības) 2005. gada 18. jūlijā Padomes Regula, ar ko nosaka dažus īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret personām, kuras pārkāpj ieroču embargo attiecībā uz Kongo Demokrātisko Republiku Dok. 10602/05 + REV 1 (en) Padomes Regula, ar ko nosaka dažus īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret dažām personām, kuras traucē miera procesu un pārkāpj starptautisko tiesību aktus konfliktā Darfūras reģionā Sudānā Dok. 10603/05 + COR 1 (fi) + COR 2 (el) + REV 1 (en) + REV 2 (de) + REV 3 (it) + REV 4 (es) + REV 5 (hu) + REV 6 (sl) + REV 7 (pt) + REV 8 (fr) + REV 9 (dk) Padomes Vienotā rīcība par Eiropas Savienības turpmāku ieguldījumu konflikta izšķiršanas procesā Gruzijā/Dienvidosetijā Dok. 10317/05 + COR 1 (en) Padomes Vienotā rīcība par atbalstu SAEA darbībām, ko veic kodoldrošības un pārbaudes jomās, kā arī īstenojot ES Stratēģiju masu iznīcināšanas ieroču izplatīšanas novēršanai Dok. 9338/05	

2005. GADA JŪLIJS	
CITI AKTI	Publiski pieejamie balsojumi
Padomes Lēmums par nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Savienību un Čīles Republiku par Čīles Republikas dalību Eiropas Savienības militārajā krīzes vadības operācijā Bosnijā un Hercegovinā (operācija <i>ALTHEA</i>) Dokumenti 9843/05, 10475/05 + COR 1 (fr) + ADD 1 Padomes Vienotā rīcība, ar ko izveido Eiropas Drošības un aizsardzības koledžu (EDAK) Dokumenti 10547/05, 11013/05 + ADD 1 Padomes Vienotā rīcība par Eiropas Savienības civilmilitāro rīcību Āfrikas Savienības misijas atbalstam Darfūras reģionā Sudānā Dokumenti 10919/05 + COR 1 (en) + REV 1 (sv), 11224/05 + ADD 1 Padomes Vienotā rīcība, ar ko ieceļ amatā Eiropas Savienības Īpašo pārstāvi Sudānā Dok. 10796/1/05 REV 1 Padomes secinājumu par Eiropas civilās aizsardzības spēju uzlabošanu pieņemšana Dok. 10576/05 + COR 1 (en) + COR 2 Padomes Lēmums, lai noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Kanādas valdību par <i>API/PNR</i> datu apstrādi Dok. 9811/05 Padomes Regula, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes bārija karbonāta importu Dok. 10701/05 Padomes Regula, ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kas noteikts tādu ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju un to galveno daļu importam, kuru izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā Dok. 10677/05	DK, EE, NL, LT, PT, SE – pret CZ, IT, PL, SK, UK – atturas NL, UK – pret CZ, EL – atturas

2005. GADA JŪLIJS	
CITI AKTI	Publiski pieejamie balsojumi
Padomes Lēmums, lai noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Kazahstānas Republikas valdību par noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecību Dok. 9362/05 + COR 1 (en) + COR 2 (en) Padomes Regula par to, kā pārvaldīt dažus ierobežojumus, kuri attiecas uz noteiktu tērauda izstrādājumu importu no Kazahstānas Republikas, un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 2265/2004 Dok. 9140/05 + COR 1 (en) + COR 2 (en) Padomes Lēmums par to nosacījumu izpildi, kuri noteikti 3. pantā Papildprotokolā Eiropas nolīgumam par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienām, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses, attiecībā uz Eiropas nolīguma 2. protokola 9. panta 4. punktā paredzētā laikposma pagarināšanu Dok. 10591/05 Padomes Lēmums par Eiropas un Vidusjūras valstu Nolīguma, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Alžīrijas Tautas Demokrātisko Republiku, no otras puses, noslēgšanu Dokumenti 10819/02, 6786/02, 11082/05 2676. Padomes sanāksme (Lauksaimniecība un zivsaimniecība) 2005. gada 18. jūlijā Padomes Regula, ar ko pieņem autonomus un pārejas posma pasākumus, lai atvērtu Kopienas tarifu kvotu Šveices izcelsmes dzīvu liellopu importam Dokumenti 10730/05, 11139/05	

2005. GADA JŪLIJS	
CITI AKTI	Publiski pieejamie balsojumi
Padomes Lēmums par protokola noslēgšanu, ar ko groza Nolīgumu par jūras transportu starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Ķīnas Tautas Republikas valdību, no otras puses, lai ņemtu vērā Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai Dokumenti 6721/05, 7996/05 Padomes Lēmums par Nolīgumu, ko Eiropas Kopienas vārdā noslēdz attiecībā uz Āfrikas – Eirāzijas migrējošo ūdensputnu aizsardzību Dokumenti 8647/05 + COR 1 (fi) + REV 1 (en) + REV 2 (lt) + ADD 1, 10729/05 + ADD 1 Padomes Kopējā nostāja, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu par mašīnām, ar kuru groza Direktīvu 95/16/EK Dokumenti 5786/05 + REV 1 (it) + COR 1 (fi) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (pl), 10855/05 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fr) Padomes Kopējā nostāja, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu par to, kā Kopienas iestādēm un struktūrām piemērot Orhūsas Konvenciju par pieeju informācijai, sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā un iespēju griezties tiesu iestādēs saistībā ar vides jautājumiem Dokumenti 6273/05 + REV 1 (lt) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fr), 10896/05 + ADD 1 Padomes Kopējā nostāja, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu par baterijām un akumulatoriem, un bateriju un akumulatoru atkritumiem, un ar ko atceļ Direktīvu 91/157/EK Dokumenti 5694/05 + COR 1 (pt) + REV 1 (mt) + REV 2 (fi) + REV 2 COR 1 (fi) + REV 3 (lt) + REV 4 (es) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fi), 10844/05 + ADD 1	BE – pret DE – atturas BE, EL, IE IT – atturas

2005. GADA JŪLIJS	
CITI AKTI	Publiski pieejamie balsojumi
Padomes Kopējā nostāja, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu par Starptautiskā drošības vadības kodeksa īstenošanu Kopienā un Padomes Regulas (EK) Nr. 3051/95 atcelšanu Dokumenti 6919/05 + COR 1 (pl) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (lt), 10843/05 Eiropas Parlamenta un Padomes Ieteikums, lai atvieglinātu dalībvalstu vienotu īstermiņa vīzu izsniegšanu trešo valstu pētniekiem, kuri zinātniskās pētniecības nolūkā pārvietojas Kopienā Dokumenti PE-CONS 3621/1/05 REV 1, 10914/05 Rakstiskā procedūra, kas pabeigta 2005. gada 25. jūlijā Padomes Regula, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes lējumu importam Dok. 11081/05 Rakstiskā procedūra, kas pabeigta 2005. gada 26. jūlijā Padomes Regula, ar kuru groza Padomes Regulu (EK) Nr. 2268/2004, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes volframa karbīda un kausēta volframa karbīda importu Dok. 10838/05 + COR 1 (de) Rakstiskā procedūra, kas pabeigta 2005. gada 27. jūlijā Padomes Lēmums par informācijas izpaušanu Šveicei saskaņā ar pastāvošo vienošanos par pamatprincipiem praktiskai klasificētas informācijas apmaiņai ar Terorisma apkarošanas grupu Dok. 11371/05	EE, DK, NL, SE – pret DE – atturas

2005. GADA JŪLIJS	
CITI AKTI	Publiski pieejamie balsojumi
Rakstiskā procedūra, kas pabeigta 2005. gada 28. jūlijā	
- Padomes Lēmums par pārmērīga budžeta deficīta situāciju Itālijā – Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 104. panta 6. punkta piemērošana Dok. 11123/05 - Padomes Ieteikums Itālijai, lai novērstu pārmērīgu budžeta deficītu – Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 104. panta 7 punkta piemērošana Dok. 11124/05	
Padomes Lēmums par Kopienas nostāju Asociācijas padomē attiecībā uz to, kā īstenot 73. pantu Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumā, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Izraēlas Valsti, no otras puses Dok. 11130/05	
Padomes Vienotās rīcības, - ar ko pagarina pilnvaru termiņu Eiropas Savienības Īpašajam pārstāvim Moldāvijā, Tuvo Austrumu miera procesā, Bosnijā un Hercegovinā, Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā un Afganistānā - ar ko groza un paplašina pilnvaras Eiropas Savienības Īpašajam pārstāvim Āfrikas Lielo ezeru reģionā un Dienvidkaukāzā Dokumenti 10836/05, 10831/05, 10963/05, 11196/05, 10835/05, 10833/05, 11195/05, 11002/2/05 REV 2 10759/05, 10762/05, 10757/05, 11159/05, 10760/05, 10761/05, 10753/05 - ar ko ieceļ amatā Eiropas Savienības Īpašo pārstāvi Centrālajā Āzijā. Dok. 10798/1/05 REV 1	